

Uncorked in ... China

Text: Chandra Kurt



Der Österreicher Pionier
Lenz Moser hilft
beim Aufbau der Château
Changyu Winery.
The Austrian pioneer Lenz
Moser helps establish
the Château Changyu Winery.



Chandra Kurt zählt zu den bekanntesten Schweizer Weinautoren, publiziert Weinbücher und arbeitet als Wein-Consultant.

Chandra Kurt is a well-known Swiss wine author. She publishes books on wine and also works as a wine consultant.
chandrakurt.com

China ist der zurzeit am schnellsten wachsende Weinmarkt der Welt, und das Zentrum dieser Entwicklung ist die Sonderverwaltungszone Hongkong. Vorbild für die neuen Weine sind die Klassiker aus den traditionsreichen Weinregionen Europas.

China currently represents the fastest-growing wine market in world, and the autonomous territory of Hong Kong takes centre stage in this development. The new wines emerging from this market are often inspired by products from the traditional wine-growing areas of Europe.

White Cabernet 2017 Château Changyu, Moser XV

changyu.com.cn

Die Changyu Pioneer Wine Company bietet ein äusserst spannendes Weinportfolio von acht verschiedenen Châteaux an – ganz nach Bordelaiser Vorbild! Allein in das Château Changyu Moser, das vom österreichischen Winemaker Lanz Moser betreut wird, wurden 70 Millionen Euro investiert. Der Grosskonzern produziert auch den teuersten Wein Chinas; Eine Flasche Changyu AFIP No. 1 kostet 4320 US-Dollar – pro Jahrgang werden 5000 Flaschen abgefüllt. Die Kellerei bietet diverse Weintouren und ein Weinmuseum. Besser kann man in Hongkongs neue Weinwelt wohl nicht eintauchen.

The Changyu Pioneer Wine Company offers an extremely interesting portfolio of wines from eight different chateaux – based on the Bordeaux model! Château Changyu Moser alone has attracted an investment of 70 million euro. The chateau is managed by Austrian winemaker Lanz Moser. This major corporation also produces the most expensive wine anywhere in China: A bottle of Changyu AFIP No. 1 sells for 4,320 US dollars – with a production volume of 5,000 bottles a year. The winery offers wine tours and a wine museum. You will be hard pressed to find a better introduction to Hong Kong's world of wine.



Ao Yun 2014, Shangri-La Winery

lvmh.com/houses/wines-spirits/ao-yun

Am Fusse des Himalayas hat der Luxuskonzern LVMH auf 2600 Metern über Meer etwas Neues gewagt: die Vinifikation ihres ersten Weines aus Asien – Ao Yun. Der Name bedeute so viel wie «über den Wolken fliegen» oder «heilige Wolke». Es handelt sich um eine Assemblage aus Cabernet Sauvignon und Cabernet Franc, für die Jean-Guillaume Prats verantwortlich zeichnet. Die Lancierung von Ao Yun verlief so erfolgreich, dass der Wein bereits an der Liv-ex, der elektronischen Börse für Spitzenweine, gehandelt wird.

At the foot of the Himalayas, 2,600 metres above sea level, LVMH, the French luxury group, embarked on a daring project to produce its first ever wine made in Asia – Ao Yun. Roughly translated, the name means something like “flying above the clouds” or “holy cloud”. Jean-Guillaume Prats signs this creation, which is based on an assemblage of Cabernet Sauvignon and Cabernet Franc. Following on from a hugely successful launch, Ao Yun is already traded on Liv-ex, the electronic stock exchange for top-quality wines.



Deep Blue 2012, Grace Vineyard

en.grace-vineyard.com

Chun Keung Chan, bedeutender Industrieller, Investor und Weinliebhaber aus Hongkong, hat sich mit der Gründung von Grace Vineyard 1997 einen Traum erfüllt. In der Provinz Shanxi 550 Kilometer südwestlich von Peking kultiviert er etwas über 200 Hektaren Reben, die primär mit den Bordeaux-Sorten Cabernet Sauvignon, Merlot und Petit Verdot bepflanzt sind. Geleitet wird das Weingut heute von Chans Tochter Judy Chan, die hier auch ein kulinarisches Zentrum eröffnet hat. Der fruchtbetonte Deep Blue ist ein guter Einstieg in die breite Palette der Kellerei.

Chun Keung Chan, notable industrialist, investor and wine connoisseur from Hong Kong, fulfilled a cherished dream when he founded Grace Vineyard in 1997. In Shanxi Province, 550 kilometres south-west of Peking, this estate covers an area of just over 200 hectares, primarily planted with Bordeaux varieties – Cabernet Sauvignon, Merlot and Petit Verdot. The estate is managed by Chan's daughter Judy, who has also opened a culinary centre on the estate. The very fruity Deep Blue is an excellent introduction to the winery's broad range of products.



.....
Top wine bar in Hong Kong: James Suckling Wine Central
jamesucklingwinecentral.com